

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.140.10 **Leden 2015**

Neelektrická ruční nářadí - Bezpečnostní požadavky - Část 4: Nerotační příklepová nářadí

ČSN
EN ISO 11148-4
23 9060

idt ISO 11148-4:2012

Hand-held non-electric power tools - Safety requirements -
Part 4: Non-rotary percussive tools

Machines portatives a moteur non électrique - Exigences de sécurité -
Partie 4: Machines portatives non rotatives a percussion

Handgehaltene nicht elektrisch betriebene Maschinen - Sicherheitsanforderungen -
Teil 4: Nicht drehende, schlagende Maschinen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 11148-4:2012. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 11148-4:2012. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 11148-4 (23 9060) z listopadu 2013.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 11148-4:2012 do soustavy norem ČSN. Zatímco norma z listopadu 2013 převzala EN ISO 11148-4:2012 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 3857-3 nezavedena

ISO 3864-2 zavedena v ČSN ISO 3864-2 (01 8011) Grafické značky - Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky -
Část 2: Zásady navrhování bezpečnostních štítků výrobků

ISO 5391 nezavedena

ISO 7000 zavedena v ČSN ISO 7000 (01 8024) Grafické značky pro použití na zařízeních – Rejstřík a přehled

ISO 7010 zavedena v ČSN EN ISO 7010 (01 8012) Grafické značky – Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky – Registrované bezpečnostní značky

ISO 9158 nezavedena

ISO 9159 nezavedena

ISO 12100:2010 zavedena v ČSN EN ISO 12100:2011 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika

ISO 13732-1 zavedena v ČSN EN ISO 13732-1 (83 3557) Ergonomie tepelného prostředí – Metody posuzování odezvy člověka na kontakt s povrchy – Část 1: Horké povrchy

ISO 13732-3 zavedena v ČSN EN ISO 13732-3 (83 3557) Ergonomie tepelného prostředí – Metody posuzování odezvy člověka na kontakt s povrchy – Část 3: Chladné povrchy

ISO 15744 zavedena v ČSN EN ISO 15744 (10 6009) Neelektrická ruční nářadí – Zkušební předpis pro hluk – Technická metoda (třída přesnosti 2)

ISO 17066 nezavedena

ISO 28927-6 zavedena v ČSN EN ISO 28927-6 (10 6010) Ruční mechanizovaná nářadí – Zkušební metody pro hodnocení emise vibrací – Část 6: Pěchovačky

ISO 28927-9 zavedena v ČSN EN ISO 28927-9 (10 6010) Ruční mechanizovaná nářadí – Zkušební metody pro hodnocení emise vibrací – Část 9: Očišťovací kladiva a jehlové škrabky

ISO 28927-10 zavedena v ČSN EN ISO 28927-10 (10 6010) Ruční mechanizovaná nářadí – Zkušební metody pro hodnocení emise vibrací – Část 10: Vrtací kladiva, kladiva s úderným mechanismem a bourací kladiva

EN 12096 zavedena v ČSN EN 12096 (01 1429) Vibrace – Deklarování a ověřování hodnot emise vibrací

Souvisící ČSN

ČSN ISO 3864-1+A1 (01 8011) Grafické značky – Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky – Část 1: Zásady navrhování bezpečnostních značek a bezpečnostního značení

ČSN ISO 3864-4+A1 (01 8011) Grafické značky – Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky – Část 4: Kolorimetrické a fotometrické vlastnosti materiálů bezpečnostních značek

ČSN EN ISO 4871 (01 1609) Akustika – Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

ČSN EN ISO 11688-1 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 1: Plánování

ČSN EN ISO 11688-2 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 2: Fyzikální základy navrhování s ohledem na snižování hluku

ČSN EN ISO 11690 (soubor) (01 1680) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování pracovišť s nízkým hlukem vybavených stroji a zařízeními

ČSN EN ISO 20643 (01 1423) Vibrace – Ruční a rukou vedená strojní zařízení – Principy hodnocení emise vibrací

ČSN EN 614-1 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické zásady navrhování – Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

ČSN EN 626 (soubor) (83 3230) Bezpečnost strojních zařízení – Snižování ohrožení zdraví nebezpečnými látkami emitovanými strojním zařízením

ČSN EN 894-3+A1 (83 3585) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů – Část 3: Ovládače

ČSN EN 982+A1 (83 3371) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti – Hydraulika

ČSN EN 983+A1 (83 3370) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti – Pneumatika

ČSN EN 13463-1 (38 9641) Neelektrická zařízení pro prostředí s nebezpečím výbuchu – Část 1: Základní metody a požadavky

ČSN EN 60745-1 (36 1575) Ruční elektromechanické nářadí – Bezpečnost – Část 1: Všeobecné požadavky

ČSN EN 61310-1 (33 2205) Bezpečnost strojních zařízení – Indikace, značení a uvedení do činnosti – Část 1: Požadavky na vizuální, akustické a taktilní signály

ČSN EN 61310-2 (33 2205) Bezpečnost strojních zařízení – Indikace, značení a uvedení do činnosti – Část 2: Požadavky na značení

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES (2006/42/EC) ze dne 17. května 2006, o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (95/16/EC). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb. ze dne 21. dubna 2008, kterým se stanovují technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Rady 79/113/EEC (79/113/EHS) ze dne 19. prosince 1978, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se stanovení emise hluku stavebních strojů a zařízení, zrušena a nahrazena směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/14/ES (2001/14/EC) ze dne 8. května 2000 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 9/2002 Sb. ze dne 26. listopadu 2001, kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku, v platném znění.

Směrnice Rady 84/537/EEC (84/537/EHS) ze dne 17. září 1984, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se přípustné hladiny akustického výkonu mechanizovaných ručních bouracích a sbíjecích kladiv,

zrušena a nahrazena směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/14/ES (2001/14/EC) ze dne 8. května 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 9/2002 Sb. ze dne 26. listopadu 2001, kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: JANDÁK Praha, IČ 12494372, Ing. Zdeněk Jandák, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 74 Nářadí

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Jan Klíma

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 11148-4
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Prosinec 2012

ICS 25.140.10 Nahrazuje EN ISO 11148-4:2010

Neelektrická ruční nářadí - Bezpečnostní požadavky -
Část 4: Nerotační příklepová nářadí
(ISO 11148-4:2012)

Hand-held non-electric power tools - Safety requirements -
Part 4: Non-rotary percussive tools
(ISO 11148-4:2012)

Machines portatives a moteur non électrique -
Exigences de sécurité -
Partie 4: Machines portatives non rotatives
a percussion
(ISO 11148-4:2012)

Handgehaltene nicht elektrisch betriebene Maschinen -
Sicherheitsanforderungen -
Teil 4: Nicht drehende, schlagende Maschinen
(ISO 11148-4:2012)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-12-17.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci European Committee for Standardization Comité Européen de Normalisation Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2012 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 11148-4:2012 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 11148-4:2012) vypracovala technická komise ISO/TC 118 *Kompresory, pneumatická nářadí a pneumatické stroje* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 255 *Ruční mechanické nářadí. Bezpečnost*, jejíž sekretariát zajišťuje SIS.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2012 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2012.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 11148-4:2010.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice EU.

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 11148-4:2012 byl schválen CEN jako EN ISO 11148-4:2012 bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

Předmluva 6

Úvod 8

1 Předmět normy 9

2	Citované dokumenty	9
3	Termíny a definice	10
3.1	Obecné definice	10
3.2	Definice pro příklepová nářadí	12
4	Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření	12
4.1	Obecně	12
4.2	Mechanická bezpečnost	12
4.3	Tepelná bezpečnost	13
4.4	Snížení hluku	13
4.5	Vibrace	13
4.6	Materiály a látky, které jsou zpracovávány, používány nebo odváděny	14
4.7	Ergonomie a konstrukce rukojeti	14
4.8	Ovládací prvky	14
5	Ověřování	15
5.1	Obecné podmínky při zkouškách	15
5.2	Hluk	15
5.3	Vibrace	15
5.4	Neúmyslné uvedení do chodu	15
5.5	Konstrukce nářadí	15
5.6	Struktura ověřování bezpečnostních požadavků	16
6	Informace k používání	16
6.1	Značení, znaky a písemná varování	16
6.2	Návod k používání	17
6.3	Návod k obsluze	21
6.4	Údaje	21
6.5	Návod k údržbě	22
Příloha A	(informativní) Seznam významných nebezpečí	23
Příloha B	(informativní) Příklady příklepových nářadí, která jsou předmětem této části ISO 11148	24

Příloha C (normativní) Značky pro štítky a znaky 27

Příloha D (normativní) Dodatečné požadavky na bezpečnost nářadí se spalovacími motory 28

Bibliografie 31

Příloha ZA (informativní) Vztah této evropské normy a základních požadavků směrnice 2006/42/ES 32

Národní příloha NA (informativní) Slovník použitých termínů 33

Úvod

Tento dokument je normou typu C podle ISO 12100.

V předmětu této části ISO 11148 jsou stanovena příslušná strojní zařízení a rozsah, ve kterém jsou pokryta nebezpečí, nebezpečné situace a události.

Pokud jsou požadavky této normy typu C rozdílné od požadavků stanovených v normách typu A nebo B, pak požadavky této normy typu C mají přednost před požadavky jiných norem pro nářadí, která byla navržena a postavena v souladu s požadavky této normy typu C.

ISO 11148 se skládá z několika nezávislých částí pro jednotlivé typy neelektrických ručních nářadí.

Určité části ISO 11148 pokrývají neelektrická nářadí poháněná spalovacími motory na plynná nebo kapalná paliva. V těchto částech lze bezpečnostní hlediska týkající spalovacích motorů nalézt v normativní příloze.

Tyto části jsou normami typu C a odkazují na příslušné normy typů A a B, pokud jsou takové normy použitelné.

DŮLEŽITÉ - Barvy reprezentované v elektronickém souboru tohoto dokumentu nelze ani prohlížet na obrazovce, ani vytisknout jako věrné reprezentace. Pro účely barevného přizpůsobení, viz ISO 3864- 4, která uvádí kolorimetrické a fotometrické vlastnosti společně s referencemi, uvedenými jako vodítko, ze soustav barev.

1 Předmět normy

Tato část ISO 11148 platí pro neelektrická ruční nářadí (níže „příklepová nářadí“) určená pro sekání, nýtování, rozbíjení betonu nebo asfaltu, pěchování atd. Příklepová nářadí mohou být poháněná stlačeným vzduchem, hydraulickou kapalinou nebo spalovacími motory a jsou určená k použití jedním pracovníkem obsluhy při držení jednou nebo oběma rukama obsluhy a se závěsným nebo bez závěsného zařízení např. balancéru.

Tato část ISO 11148 se vztahuje na:

- drtiče;
- bourací kladiva;
- odsekávací kladiva;
- malé sekáče;
- rycí přístroje;
- jehlové škrabky;
- sbíječky;

- beranidla;
- přenosná beranidla;
- děrovače;
- pěchovačky;
- nýtovací kladiva;
- kladiva na otloukání kotelního kamene;
- kladiva na opracování kamene;
- rýčová kladiva;
- podbíječky.

POZNÁMKA 1 Příklady příklepových nářadí, viz příloha B.

Tato část ISO 11148 není použitelná v případě zvláštních požadavků a úprav příklepových nářadí pro jejich upevnění do stojanu.

Tato část ISO 11148 se zabývá všemi významnými nebezpečími, nebezpečnými situacemi nebo nebezpečnými událostmi při předpokládaném používání nářadí a za podmínek nesprávného používání nářadí, které lze výrobcem důvodně předpokládat, s výjimkou používání příklepových nářadí v prostředích s nebezpečím výbuchu.

POZNÁMKA 2 EN 13463-1 uvádí požadavky na neelektrická zařízení pro prostředí s nebezpečím výbuchu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.